

wodtke culture

Vision

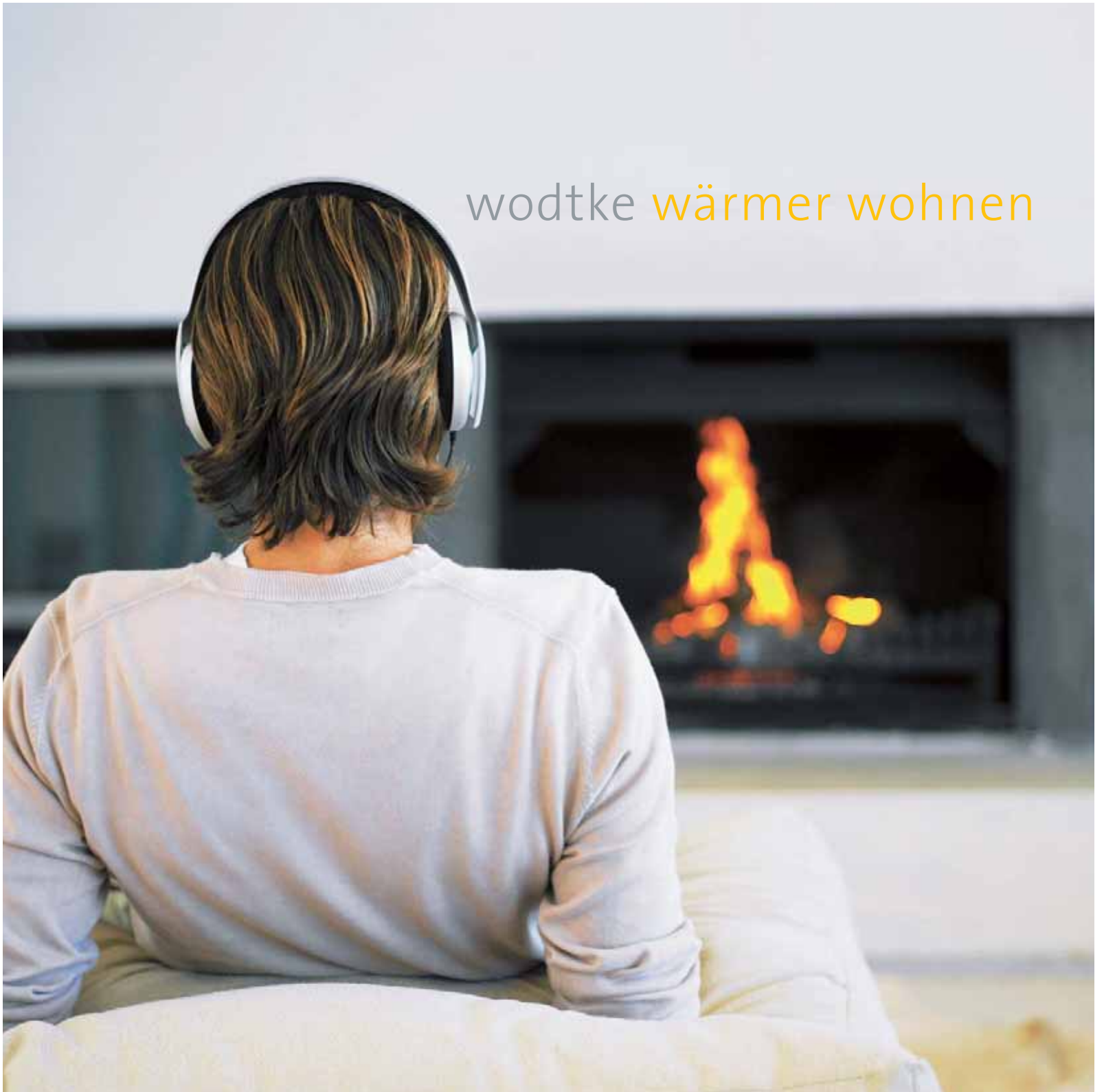
Innovation

Design

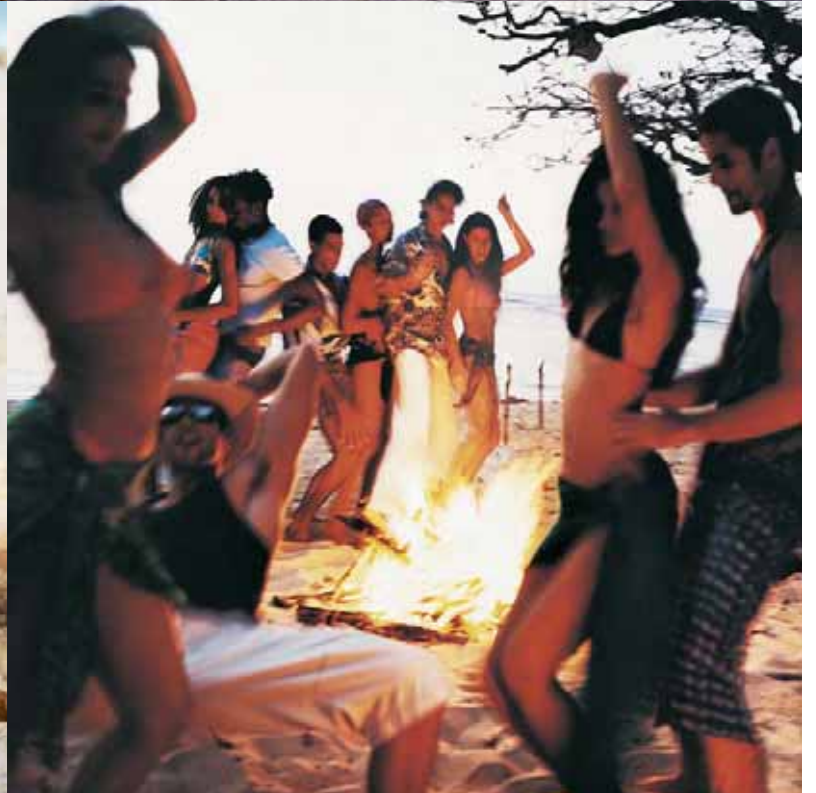
01

wodtke

wodtke wärmer wohnen









Christiane Wodtke

Als einer der führenden Hersteller in den Bereichen Pellet Primärofen-Technik und Kaminöfen ist wodtke heute Impulsgeber für das Heizen mit Holzpellets und Stückholz – unsere exklusive Design-Politik ist prägend. wodtke Produkte sind in Form und Qualität international unverwechselbar und eindeutig identifizierbar. Dies ist Ausdruck unseres ständigen Bemühens nach Perfektion und höchster Effizienz.

wodtke fait partie des leaders en matière de fabrication de poêles à énergies renouvelables et en tant que tel, wodtke se dévoue au chauffage au bois et aux pellets. Les produits wodtke se distinguent par leur design, leur forme et leur qualité, ce qui les rend uniques, à l'échelle du globe. Toutes ces qualités traduisent les aspirations de wodtke à la perfection et à l'efficacité.

As one of the leading manufacturers in the area of pellet stove technology and wood-burning stoves, wodtke drives modern wood pellet and firewood fuelled heating technology. Our exclusive design philosophy exerts a formative influence on the branch. In terms of design and quality, wodtke products, known internationally, are distinctive and unmistakable. This is an expression of our ongoing efforts to obtain perfection and optimal efficiency.

Come uno dei produttori di primo piano nel settore della tecnica della graniglia combustibile (pellet) per caldaie principali e caminetti, Wodtke è oggi all'avanguardia riguardo al riscaldamento con pellet di segatura di legno e legno in pezzi, dato che dedichiamo la nostra attenzione soprattutto alla progettazione industriale. I prodotti wodtke si distinguono a livello internazionale sia per la forma che per la qualità e sono facilmente identificabili. Questa è la dimostrazione del nostro sforzo costante per raggiungere la perfezione e la massima efficienza.

wir we nous noi





Tübingen

wodtke – gegründet 1964 – ist ein schwäbisches Unternehmen mit Sitz in Tübingen. Die Universitätsstadt prägt das Unternehmen und die Mitarbeiter. Wir schöpfen aus der Vergangenheit und bemühen uns stets, im Sinne der Nachhaltigkeit die Zukunft zu gestalten. Nur wer Verantwortung tragen will für Mitarbeiter, Gesellschaft und Umwelt – nach der Leitlinie »Ökologie und Ökonomie« gehören zusammen – kann Impulsgeber sein für visionäre Ideen.

Produktentwicklung, Design, Konstruktion, Prototypenbau, Endmontage, Vertrieb, Konfektionierung und Logistik erfolgen komplett am Standort Tübingen.

Créée en 1964, wodtke est une société souabe dont le siège se trouve à Tübingen en Allemagne. Les traits de cette ville universitaire se reflètent dans l'entreprise wodtke et ses effectifs. Nous puisons dans le passé pour bâtir un avenir durable. Les visionnaires et véritables innovateurs assument leurs responsabilités vis-à-vis de leurs effectifs, de la société et de l'environnement et savent allier écologie et économie. C'est pourquoi le développement des produits, la conception, la construction, la fabrication de prototypes, le montage final, la distribution, le conditionnement et la logistique se font entièrement sur Tübingen.

wodtke – founded in 1964 – is a Swabian company based in Tübingen. The university town has shaped the company and its employees. We draw from the past while always endeavouring to ensure sustainability for the future. Only he who is willing to take responsibility – for employees, society at large and the environment – in keeping with the principle that ecology and economy must go hand in hand, can inspire visionary ideas.

Product development, design, construction, prototype construction, final assembly, sales and distribution, packaging and logistics all occur on-site in Tübingen.

wodtke, fondato nel 1964, è un'impresa con sede a Tübingen, nella Svevia. Questa città universitaria dà la sua impronta alla nostra impresa ed ai suoi collaboratori. Teniamo conto delle esperienze del passato e ci sforziamo continuamente di allestire il futuro rispettando in prima linea i principi di conservazione delle risorse. Solo assumendoci la responsabilità per i collaboratori, la società e l'ambiente secondo la linea conduttrice che l'ecologia e l'economia siano congiunte, si possono fornire impulsi determinanti per idee visionarie. Lo sviluppo dei prodotti, la progettazione, la costruzione, la realizzazione di prototipi, la produzione finale, la distribuzione e l'organizzazione si svolgono esclusivamente nella sede di Tübingen.

Leben mit Feuer

Wir sehen unsere Öfen als Lebensmittelpunkt und Ort der Entspannung – als ein zusätzliches Highlight im Wohnraum. Wir wollen auf diese Weise zur Verwirklichung individueller Wohnträume beitragen. In einem schönen Zuhause sehen wir immer ein Stück erreichbares Glück.

Living with Fire

We view our stoves as the heart and soul of the houses they adorn, as sources of relaxation and an additional highlight to any room. We want to help people live the way they have always dreamed of. We always look upon a beautiful home as a bit of obtainable happiness.

Vivre tout feu

Pour wodtke un poêle est un lieu de rencontre et de détente qui met en valeur le foyer. Les poêles wodtke contribuent à la réalisation du rêve d'un foyer chaleureux. Pour wodtke un foyer réussi rapproche du bonheur.

Vivere con fuoco

Noi consideriamo le nostre stufe come punto centrale della vita e luogo di distensione, cioè come un elemento aggiuntivo di rilievo in salotto. In questa maniera desideriamo contribuire alla realizzazione delle aspirazioni individuali per perfezionare l'ambiente domiciliare. In un ambiente domestico piacevole si vede sempre un elemento di felicità raggiunta.





woodtise



Design



wodtke wird seit Jahren von internationalen Juries ausgezeichnet. Design ist das tragende Element der Marke wodtke. Wir wollen bleibende Werte schaffen und nicht nur Trends setzen. Design ist bei wodtke also immer mit dem Anspruch auf Nachhaltigkeit verbunden. Wir verwenden für unsere Ästhetik gerne die Charakterisierung „expressiver Minimalismus“.

Depuis des années wodtke se voit couronnée de prix internationaux. Le design constitue un trait essentiel de la marque wodtke. Nous voulons créer des valeurs durables et non pas une mode passagère. wodtke allie toujours design et durabilité. Pour qualifier notre esthétique nous utilisons souvent l'expression « minimalisme expressif ».

wodtke has been awarded prizes by international juries time and again. Design is the defining element of the wodtke brand. We want to create lasting values and not merely set new trends. wodtke design is always informed by a commitment to sustainability. Our aesthetics is perhaps best characterized by the term “expressive minimalism.”

Da anni vengono conferiti a wodtke da giurie internazionali numerosi premi. La progettazione è l'elemento essenziale della marca wodtke. Vogliamo creare dei valori persistenti e non seguire una moda. La progettazione si unisce al postulato della conservazione delle risorse. Usiamo volentieri la definizione di “minimalismo espressivo” come caratteristica determinante dell'aspetto dei nostri prodotti.



dadoo – light my fire





Innovation

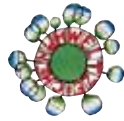


Innovation heißt für uns, neben dem Design auch den technischen Fortschritt der Pellet Primärofen- und Kaminofen-Produktwelt voranzutreiben: Raumluftunabhängige Feuerstätten, Kaminöfen für Stückholz mit integriertem Wasserwärmetauscher, hochkomplexe Feuerraumgeometrie zur Optimierung des Ausbrandes und Erhöhung des Wirkungsgrades, wodtke-Thermoregelung, Pellet Primärofen-Technik mit Anbindungsmöglichkeit an Kommunikations-Systeme und vieles mehr. Wir entwickeln Problemlösungen, immer im Hinblick auf die Steigerung von Qualität und Komfort.

Pour nous l'innovation ne se limite pas au design, elle se concentre également sur le progrès technique dans le domaine du chauffage à énergies renouvelables, à bois et à pellets : foyers indépendants de l'air ambiant, poêles-cheminées dotés d'un échangeur de chaleur eau intégré, géométrie complexe du foyer pour optimiser la combustion et le rendement, thermorégulation wodtke, poêles à pellets domotiques, etc. Nous développons de véritables solutions pour augmenter la qualité et le confort.

For us, innovation is not only a matter of design but also technical progress. We aim to optimize pellet and wood-burning stove technology – room air independent fireplaces, wood-burning stoves for firewood with integrated water heat exchanger, highly complex fire-box geometry designed to optimize burnout and increase efficiency, wodtke thermo-regulation, pellet stove technology with communication systems interface and much more. In developing solutions, we always set our sights on higher quality and greater comfort.

Innovazione significa per noi oltre alla progettazione anche il progresso tecnico dei pellet per caldaie principali e per i prodotti per il caminetto: zona di combustione indipendente dall'aria ambientale, caminetti per legno in pezzi con apparecchiatura di scambio dell'acqua calda, una geometria complessa della zona in cui avviene la combustione per il completo sfruttamento del calore e il potenziamento dell'efficienza, regolazione patentata wodtke del calore, tecnica dei pellet per caldaie principali con collegamento ai sistemi di comunicazione e molto di più. Cerchiamo soluzioni sempre tenendo presente l'aumento della qualità e del comfort.



wodtke Pellet Primärofen-Technik

Pellet stove technology

Technologie du poêle à pellets

Tecnica di stufe primarie a pellet

wodtke Kaminöfen

Wood-burning stoves

Poêles-cheminées

Stufe caminetto

OEM / Entwicklung

OEM / Development

OEM / Développement

OEM / Sviluppo

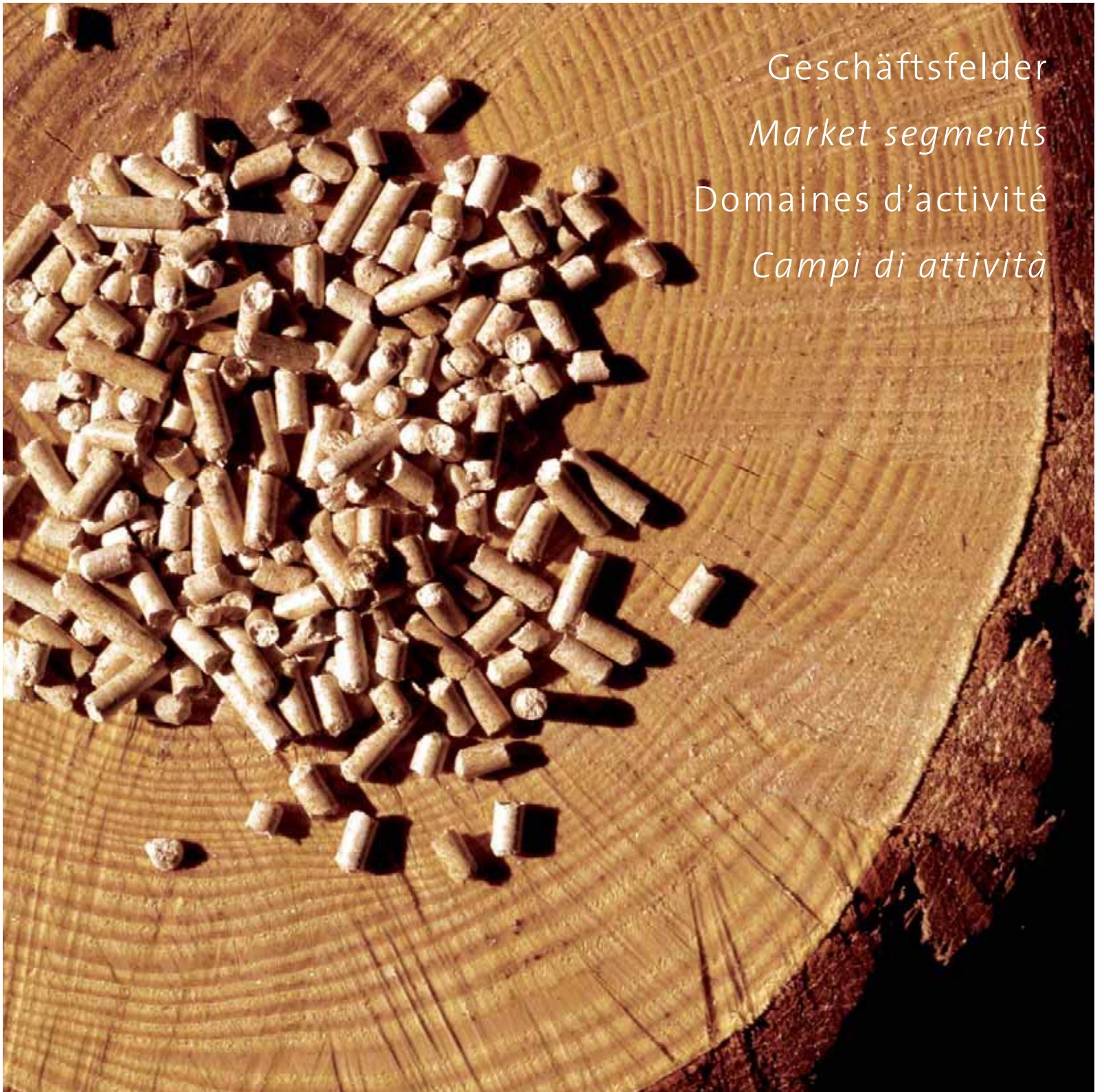
Es liegt in der Verantwortung aller, sich für neue und zukunftsweisende Energiesysteme einzusetzen. CO₂-neutrales Heizen mit Holz und Holz-Pellets ist zu einer überaus wirtschaftlichen Alternative zu fossilen Energieträgern geworden – eine Tatsache, die in Zeiten immer knapper werdender Ressourcen sehr hoch zu bewerten ist. Im Fokus steht unser Denken an Umwelt und Nachhaltigkeit.

Il importe à chacun de recourir à des systèmes énergétiques prometteurs d'avenir. Neutre du point de vue gaz carbonique (CO₂), le chauffage au bois et aux pellets est devenu une alternative économique par rapport aux combustibles fossiles. Ce point est extrêmement important dans la mesure où les ressources énergétiques se font de plus en plus rares. La pensée wodtke se concentre sur l'environnement et la durabilité.

We must all take responsibility for using new, pioneering energy systems. CO₂-neutral heating with wood and wood pellets has become a truly economic alternative to fossil energy carriers. In times of dwindling energy resources, this is a highly significant fact.

Sustainability and environmental friendliness are our guiding principles.

È responsabilità di tutti impegnarsi per realizzare sistemi per la produzione di energia che siano accettabili in futuro. Un riscaldamento neutrale rispetto all'emissione di CO₂ realizzato con i pellet di segatura di legno costituisce un'alternativa economica rispetto alle fonti fossili. Un'evidenza, che in tempi di riduzione di queste fonti fossili, assume una rilevanza essenziale. Nel centro focale stanno per noi le nostre preoccupazioni per l'ambiente e la conservazione delle risorse.



Geschäftsfelder

Market segments

Domaines d'activité

Campi di attività

wodtke Pellet Primärofen-Technik

Mit der Pellet Primärofen-Technik ist es gelungen, regelbare Dauerbrand-Heizgeräte für den nachwachsenden Energieträger Holzpellets mit herausragenden Verbrennungswerten zu konzipieren. Für die Faszination des Feuers sorgt das sichtbare Flammenspiel.

wodtke pellet stove technology

The pellet stove technology made it possible to develop adjustable and highly efficient heating appliances in continuous operation, using a renewable source of energy, the wood pellets. The ceramic glass windows of those pellet stoves give a clear view of the fascinating flickering of the flames.

Technologie du poêle à pellets wodtke

Avec la technologie du poêle à pellets, on a réussi à concevoir des systèmes de chauffage automatiques et réglables à haut rendement de combustion qui utilisent comme combustible les pellets de bois, source d'énergie renouvelable. La vitre de ces poêles à pellets offre aux regards le jeu fascinant des flammes.

Tecnica wodtke di stufe primarie a pellet

Grazie alla tecnica di stufe primarie a pellet si è riusciti a concepire stufe a fuoco continuo regolabile per la fonte di energia rigenerativa pellet di legna. Il fascino del fuoco è trasmesso dal bellissimo gioco di fiamme.







Man unterscheidet in der wodtke Pellet Primärofen-Technik zwei wirkungsvolle Heizverfahren:

1. Das Luftverfahren – AIRPLUS
2. Das Kesselverfahren – WATERPLUS

There are two different pellet-burning heating systems:

- 1. The air-heating system – AIRPLUS*
- 2. The water-heating system – WATERPLUS*

On distingue deux systèmes efficaces de chauffage:

1. Le Système Air – AIRPLUS
2. Le Système Eau – WATERPLUS

All'interno della tecnica di stufe primarie a pellet si distinguono due procedimenti di riscaldamento:

- 1. Il procedimento ad aria – AIRPLUS*
- 2. Il procedimento a caldaia – WATERPLUS*





wodtke Kaminöfen

Ausgezeichnetes Design und außergewöhnliche Materialien prägen das Äußere jedes wodtke Kaminofens: Edelstahl, Stahlblech, Guss, Keramik, Speckstein und wodtke Glas – Synonym für Transparenz und Offenheit. Dahinter verbergen sich die inneren Werte.

wodtke wood-burning stoves

An excellent design subtly combined with high-quality materials characterize the exterior appearance of each wodtke wood-burning stove: stainless steel, polished steel, cast iron, ceramics, soapstone and wodtke glass which is synonymous for transparency and openness. The internal features of these stoves are exceptional.

Poêles-cheminées wodtke

Un excellent design conjugué à des matériaux de haute qualité combinés subtilement est caractéristique de l'aspect extérieur de tous les poêles-cheminées wodtke: acier inoxydable, acier poli, fonte, céramique, pierre ollaire et verre wodtke – synonyme de transparence et d'ouverture. Derrière cet habillage se cachent les performances techniques.

Stufe caminetto wodtke

Premiato design e materiali fuori del comune caratterizzano l'estetica d'ogni stufa wodtke: acciaio inossidabile, lamiera d'acciaio, ghisa, ceramica, pietra ollare e vetro wodtke – Sinonimo di trasparenza e sincerità. Dietro a questi sono celati i valori interni.









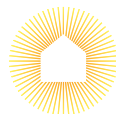
OEM

OEM und Entwicklungen als Dienstleistung – ein Geschäftsfeld mit steigender Wichtigkeit. Insbesondere in der Pellet Primärofen-Technik vertrauen mehr und mehr Partner auf das Know How und die Kompetenz von wodtke. Gezieltes Eingehen auf Kundenwünsche, unkomplizierte schnelle Abwicklung und ein faires Miteinander sind Garanten für eine erfolgreiche Zusammenarbeit. Die Freude an der Umsetzung von Visionen und an gutem Design spornt an.

Conception et fabrication sont des atouts indéniables sur un marché de services en croissance. Dans le domaine des poêles à pellets, de plus en plus de partenaires ont recours au savoir-faire et aux compétences wodtke. La personnalisation des produits, le service sur mesure, la réactivité et l'intégrité sont les garants de relations couronnées de succès. La joie de pouvoir transformer visions et design en réalité est le meilleur des stimulants.

OEM and development – a services market with potential. As concerns pellet stove technology in particular, more and more partners have come to rely on wodtke's know-how and competence, custom-tailored solutions, fast and uncomplicated order processing and fair interaction – all of which guarantee successful co-operation. Taking joy in design and making visions come true are a powerful incentive.

Lo sviluppo dell'OEM come prestazione di servizio – un campo di attività la cui importanza si trova in continua crescita. Soprattutto nel campo della tecnica dei pellet per caldaie principali sempre più clienti si affidano al know how ed alla competenza di wodtke. Interesse concentrato per i desideri dei singoli clienti, gestione dei rapporti veloce e priva di complicazioni sulla base di una collaborazione leale sono i garanti di una cooperazione di successo. L'entusiasmo per la realizzazione di visioni attraverso una progettazione ideale costituisce un incentivo notevole.



Feuer übte als eines der vier Elemente auf den Menschen schon immer eine große Faszination aus. Feuer steht unter anderem für Leben, Kraft, Leidenschaft, Licht, Wärme, Sinnlichkeit, Verführung. All dies spiegelt sich in unseren Produkten wider.

Constituant un des quatre éléments, le feu a toujours exercé une véritable fascination sur l'homme. En effet, qui dit feu dit vie, force, passion, lumière, chaleur, sensualité et séduction.
Nos produits sont là pour incarner toutes ces qualités.

As one of the four elements, fire has always held a great fascination for human beings. Among other things, it stands for life, power, passion, light, warmth, sensuality and seduction.
All of this is reflected in our products.

Il fuoco, uno dei quattro elementi, ha da sempre affascinato enormemente l'umanità. Il fuoco simbolizza la vita, la forza, la passione, la luce, il calore, la sensualità, la tentazione. Tutto ciò si rispecchia nei nostri prodotti.







wodtke GmbH
Rittweg 55-57
D-72070 Tübingen-Hirschau
Tel. +49 (0) 7071 7003 - 0
Fax +49 (0) 7071 7003 - 50
info@wodtke.com
www.wodtke.com

wodtke